EXODUS CHAPTER 31

EXODUS 31:1

English	한국어
And YHWH spoke to Mosheh, saying,	여호와께서 모세에게 말씀하여 이르시되

PaRDeS

English	한국어
Peshat: A new section begins.	**페샤트:** 새로운 단락이 시작된다.
Remez: After holiness is defined, builders are appointed.	**레메즈:** 거룩이 정의된 후 건축자가 임명된다.
Drash: Vision must be followed by craftsmanship.	**드라쉬:** 비전은 기술로 이어져야 한다.
Sod: Divine speech activates human creativity.	**소드:** 신적 말씀은 인간의 창조성을 활성화한다.

Energetic Flow

English	한국어
Revelation → Appointment	계시 → 임명
Instruction becomes embodiment.	지시는 구현으로 이어진다.

Meaning

English	한국어
Sacred vision requires human partnership.	거룩한 비전에는 인간의 동역이 필요하다.

Mussar

English	한국어
Do not only receive vision — prepare to build it.	비전만 받지 말고 그것을 세울 준비를 하라.

EXODUS 31:2

English	한국어
“See, I have called by name Betsal’el son of Uri, son of Hur, of the tribe of Yehudah,”	“보라 내가 유다 지파 훌의 손자요 우리의 아들인 브살렐을 지명하여 부르고,”

PaRDeS

English	한국어
Peshat: Bezalel is personally appointed.	**페샤트:** 브살렐이 지명된다.
Remez: God calls artisans by name.	**레메즈:** 하나님은 장인도 이름으로 부르신다.
Drash: Skill is a divine calling.	**드라쉬:** 기술도 신적 부르심이다.
Sod: “Bezalel” — in the shadow of El — works within divine light.	**소드:** 브살렐(엘의 그늘 아래)은 신적 빛 안에서 일한다.

Energetic Flow

English	한국어
Calling → Identity → Purpose	부르심 → 정체성 → 목적
Name precedes assignment.	이름이 사명보다 앞선다.

Meaning

English	한국어
Divine calling includes practical talents.	신적 부르심에는 실제적 재능도 포함된다.

Mussar

English	한국어
Do not underestimate your craftsmanship as spiritual work.	당신의 기술을 영적 사역으로 과소평가하지 말라.

EXODUS 31:3–5

English	한국어
“And I have filled him with the Spirit of Elohim, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all work, to design works, to work in gold, in silver, and in bronze, and in cutting stones for setting, and in carving wood, to work in all workmanship.”	“내가 그를 엘로힘의 영으로 충만하게 하여 지혜와 총명과 지식과 여러 가지 재주로 정교한 일을 연구하여 금과 은과 놋으로 만들게 하며 보석을 깎아 물리며 나무를 새겨 여러 가지 일을 하게 하였노라.”

PaRDeS

English

Peshat: Bezalel is filled with divine Spirit for craftsmanship.

Remez: Wisdom, understanding, knowledge mirror creation language.

Drash: Art reflects divine creativity.

Sod: Human creativity channels heavenly patterns into material form.

한국어

페샤트: 브살렐은 장인 기술을 위해 엘로힘의 영으로 충만하다.

레메즈: 지혜·총명·지식은 창조 언어를 반영한다.

드라쉬: 예술은 신적 창조성을 반영한다.

소드: 인간의 창조성은 하늘의 패턴을 물질로 구현한다.

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Spirit → Skill → Beauty | 영 → 기술 → 아름다움 |

| Divine inspiration becomes visible form. | 신적 영감이 가시적 형태가 된다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Creativity is a spiritual endowment. | 창조성은 영적 은사이다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Develop your skills as a form of worship. | 당신의 기술을 예배의 한 형태로 발전시키라. |

EXODUS 31:6

English

“And I, look, I have appointed with him Oholiab son of Ahisamak, of the tribe of Dan. And I have put wisdom in the hearts of all the wise-hearted, and they shall make all that I have commanded you,”

한국어

“보라 내가 단 지파 아히사막의 아들 오홀리압을 그와 함께 세웠으며 또 내가 지혜로운 마음을 가진 모든 자의 마음에 지혜를 주어 내가 네게 명령한 모든 것을 만들게 하였노라.”

PaRDeS

English	한국어
Peshat: Oholiab and other skilled workers are appointed.	**페샤트:** 오홀리압과 다른 지혜로운 자들이 세워진다.
Remez: Holiness requires teamwork.	**레메즈:** 거룩은 협력을 요구한다.
Drash: Wisdom is implanted in willing hearts.	**드라쉬:** 지혜는 준비된 마음에 심어진다.
Sod: Collective consciousness forms a dwelling for the Shekhinah.	**소드:** 집단적 의식이 쉐키나의 거처를 형성한다.

Energetic Flow

English	한국어
Calling → Partnership → Community	부르심 → 동역 → 공동체
Vision expands beyond one leader.	비전은 한 지도자를 넘어 확장된다.

Meaning

English	한국어
Divine projects are never built alone.	신적 사역은 결코 혼자 세워지지 않는다.

Mussar

English	한국어
Honor collaboration as part of sacred work.	협력을 거룩한 사역의 일부로 존중하라.

EXODUS 31:7

English	한국어
“the Tent of Meeting, and the ark of the Witness, and the lid of atonement that is on it, and all the utensils of the Tent,”	“곧 회막과 증거궤와 그 위의 속죄소와 회막의 모든 기구와,”

PaRDeS

English	한국어
Peshat: The core sanctuary structures are listed.	**페샤트:** 성막의 핵심 구조가 열거된다.
Remez: The heart of holiness centers on atonement.	**레메즈:** 거룩의 중심은 속죄에 있다.

| **Drash:** Divine dwelling revolves around mercy. | **드라쉬:** 신적 거처는 자비를 중심으로 한다. |

| **Sod:** The Ark represents concealed divine wisdom. | **소드:** 언약궤는 숨겨진 신적 지혜를 상징한다. |

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Structure → Center → Mercy | 구조 → 중심 → 자비 |

| The heart of the Mishkan is reconciliation. | 성막의 심장은 화해이다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Holiness must include space for atonement. | 거룩에는 반드시 속죄의 공간이 포함되어야 한다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Build mercy into your leadership. | 당신의 리더십 안에 자비를 세우라. |

EXODUS 31:8

English	**한국어**
“and the table and its utensils, and the clean lampstand with all its utensils, and the altar of incense,”	“상과 그 기구와 정결한 등잔대와 그 모든 기구와 분향단과,”

PaRDeS

| English | 한국어 |

| **Peshat:** The table, lampstand, and incense altar are included. | **페샤트:** 상, 등잔대, 분향단이 포함된다. |

| **Remez:** Provision, illumination, and prayer form sacred rhythm. | **레메즈:** 공급, 빛, 기도가 거룩한 리듬을 이룬다. |

| **Drash:** Community needs nourishment, clarity, and devotion. | **드라쉬:** 공동체에는 공급, 분별, 헌신이 필요하다. |

| **Sod:** Light and fragrance ascend from grounded sustenance. | **소드:** 공급 위에서 빛과 향이 올라간다. |

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Sustenance → Light → Prayer | 공급 → 빛 → 기도 |

| Material stability supports spiritual ascent. | 물질적 안정이 영적 상승을 지탱한다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Spiritual life depends on balanced nourishment and illumination. | 영적 삶은 균형 잡힌 공급과 빛에 달려 있다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Feed both your body and your spirit wisely. | 몸과 영을 지혜롭게 공급하라. |

EXODUS 31:9

English	**한국어**
“and the altar of burnt offering with all its utensils, and the basin and its stand,”	“번제단과 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침과,”

PaRDeS

| English | 한국어 |

| **Peshat:** The altar and laver are part of the design. | **페샤트:** 제단과 물두멍도 포함된다. |

| **Remez:** Sacrifice and cleansing remain foundational. | **레메즈:** 희생과 정결은 여전히 기초이다. |

| **Drash:** Service must include both offering and repentance. | **드라쉬:** 봉사에는 헌신과 회개가 함께 있어야 한다. |

| **Sod:** Fire and water harmonize within sacred structure. | **소드:** 불과 물이 거룩한 구조 안에서 조화를 이룬다. |

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Fire → Water → Continuity | 불 → 물 → 지속 |

| Renewal sustains presence. | 새로움이 임재를 유지한다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Holiness integrates judgment and mercy. | 거룩은 심판과 자비를 통합한다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Let your discipline and your compassion coexist. | 당신의 훈련과 긍휼을 함께 유지하라. |

EXODUS 31:10

English	**한국어**
“and the woven garments, and the set-apart garments for Aharon the priest, and the garments of his sons, to serve as priests,”	“짜 놓은 옷과 제사장 아론을 위한 거룩한 옷과 그의 아들들의 제사장 직분을 위한 옷과,”

PaRDeS

| English | 한국어 |

| **Peshat:** Priestly garments are crafted. | **페샤트:** 제사장 의복이 만들어진다. |

| **Remez:** Clothing represents visible identity. | **레메즈:** 의복은 보이는 정체성을 상징한다. |

| **Drash:** Role and appearance must align with calling. | **드라쉬:** 직분과 외형은 부르심과 일치해야 한다. |

| **Sod:** Garments symbolize spiritual vessels surrounding the soul. | **소드:** 의복은 영혼을 둘러싼 영적 그릇을 상징한다. |

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Identity → Representation → Service | 정체성 → 대표성 → 봉사 |

| Clothing externalizes calling. | 의복은 부르심을 외적으로 드러낸다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Leadership must visibly reflect inner consecration. | 지도력은 내적 성별을 외적으로 반영해야 한다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Let your outer life match your inner devotion. | 당신의 외적 삶이 내적 헌신과 일치하게 하라. |

EXODUS 31:11

English	한국어
“and the anointing oil and sweet incense for the set-apart place. According to all that I have commanded you, they are to do.”	“거룩한 관유와 성소의 향기로운 향이라 내가 네게 명령한 대로 그들이 행할지니라.”

PaRDeS

English	한국어
Peshat: The sacred oil and incense complete the Mishkan list.	**페샤트:** 관유와 향으로 성막 목록이 완성된다.
Remez: Holiness culminates in fragrance and anointing.	**레메즈:** 거룩은 향기와 기름부음으로 절정에 이른다.
Drash: Obedience finalizes sacred design.	**드라쉬:** 순종이 거룩한 설계를 완성한다.
Sod: Divine command channels heavenly pattern into earthly form.	**소드:** 신적 명령은 하늘의 형상을 땅에 구현한다.

Energetic Flow

English	한국어
Instruction → Execution → Completion	명령 → 실행 → 완성
Alignment produces dwelling.	정렬은 거처를 만든다.

Meaning

English	한국어
Sacred beauty emerges through faithful obedience.	거룩한 아름다움은 신실한 순종을 통해 나타난다.

Mussar

English	한국어
Finish what God assigns you with precision.	하나님이 맡기신 일을 정확히 완수하라.

EXODUS 31:12

English	한국어
And YHWH spoke to Mosheh, saying,	여호와께서 모세에게 말씀하여 이르시되

PaRDeS

| English | 한국어 |

| **Peshat:** A new directive begins. | **페샤트:** 새로운 지시가 시작된다. |

| **Remez:** After space is sanctified, time is addressed. | **레메즈:** 공간이 거룩해진 후 시간이 언급된다. |

| **Drash:** Holiness of time anchors holiness of place. | **드라쉬:** 거룩한 시간은 거룩한 공간을 지탱한다. |

| **Sod:** Time governs the rhythm of divine presence. | **소드:** 시간은 신적 임재의 리듬을 조율한다. |

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Space → Time → Covenant | 공간 → 시간 → 언약 |

| Shabbat crowns the Mishkan. | 안식일이 성막을 완성한다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Sacred architecture must be anchored in sacred rhythm. | 거룩한 건축은 거룩한 리듬에 뿌리내려야 한다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Structure your life around holy time. | 당신의 삶을 거룩한 시간 중심으로 재구성하라. |

EXODUS 31:13

English	**한국어**
“And you, speak to the children of Yisra’el, saying, ‘My Sabbaths you are to guard, for it is a sign between Me and you throughout your generations, to know that I, YHWH, am setting you apart.’”	“너는 이스라엘 자손에게 말하여 이르기를 너희는 나의 안식일을 지키라 이는 나와 너희 사이에 대대로 표징이니 나 여호와가 너희를 거룩하게 하는 줄을 알게 함이라.”

PaRDeS

| English | 한국어 |

| **Peshat:** Shabbat is a covenant sign. | **페샤트:** 안식일은 언약의 표징이다. |

| **Remez:** Rest reveals divine identity. | **레메즈:** 쉼은 신적 정체성을 드러낸다. |

| **Drash:** Sanctification comes through cessation. | **드라쉬:** 멈춤을 통해 성별이 이루어진다. |

| **Sod:** Shabbat aligns earthly rhythm with heavenly stillness. | **소드:** 안식일은 땅의 리듬을 하늘의 고요와 정렬한다. |

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Labor → Rest → Sanctification | 노동 → 쉼 → 성별 |

| Stillness deepens covenant. | 고요함이 언약을 깊게 한다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| We are sanctified not only by work, but by rest. | 우리는 일뿐 아니라 쉼을 통해서도 거룩해진다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| If you never stop, you forget who makes you holy. | 멈추지 않으면 누가 당신을 거룩하게 하는지 잊게 된다. |

EXODUS 31:14

English	**한국어**
“And you shall guard the Sabbath, for it is set-apart to you. Everyone who profanes it shall certainly be put to death, for anyone who does work on it, that being shall be cut off from among his people.”	“너희는 안식일을 지킬지니 이는 너희에게 거룩한 것이라 이를 더럽히는 자는 반드시 죽일지니 누구든지 그 날에 일하는 자는 자기 백성 중에서 끊어지리라.”

PaRDeS

| English | 한국어 |

| **Peshat:** Violation of Shabbat carries severe consequence. | **페샤트:** 안식일을 어기면 엄중한 결과가 따른다. |

| **Remez:** Ignoring sacred time fractures identity. | **레메즈:** 거룩한 시간을 무시하면 정체성이 깨진다. |

| **Drash:** Restlessness erodes covenantal alignment. | **드라쉬:** 쉼 없는 삶은 언약적 정렬을 무너뜨린다. |

| **Sod:** Shabbat anchors soul to divine source of life. | **소드:** 안식일은 영혼을 생명의 근원에 연결한다. |

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Neglect → Disconnection → Exile | 무시 → 단절 → 추방 |

| Sacred rhythm protects spiritual life. | 거룩한 리듬이 영적 생명을 보호한다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Shabbat preserves covenantal identity. | 안식일은 언약적 정체성을 보존한다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Do not sacrifice sacred time for productivity. | 생산성을 위해 거룩한 시간을 희생하지 말라. |

EXODUS 31:15

English	**한국어**
“Six days work is done, but on the seventh is a Sabbath of rest, set-apart to YHWH. Everyone doing work on the Sabbath day shall certainly be put to death.”	“엿새 동안은 일이 행해질 것이나 일곱째 날은 여호와께 거룩한 안식일이라 그 날에 일하는 자는 반드시 죽일지니라.”

PaRDeS

| English | 한국어 |

| **Peshat:** Work belongs to six days; the seventh belongs to YHWH. | **페샤트:** 여섯 날은 일, 일곱째 날은 여호와께 속한다. |

| **Remez:** Creation rhythm shapes covenant rhythm. | **레메즈:** 창조의 리듬이 언약의 리듬을 형성한다. |

| **Drash:** Productivity must submit to divine sovereignty. | **드라쉬:** 생산성은 신적 주권에 복종해야 한다. |

| **Sod:** The seventh day restores cosmic balance. | **소드:** 일곱째 날은 우주적 균형을 회복한다. |

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Activity → Cessation → Renewal | 활동 → 멈춤 → 새로움 |

| Rest resets the soul. | 쉼은 영혼을 재설정한다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Shabbat teaches that life is sustained by grace, not labor. | 안식일은 삶이 노동이 아니라 은혜로 유지됨을 가르친다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Learn to stop — trust that the world continues without you. | 멈추는 법을 배우라 — 세상은 당신 없이도 계속된다는 것을 신뢰하라. |

EXODUS 31:16

English	한국어
“And the children of Yisra’el shall guard the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations as an everlasting covenant.”	“이스라엘 자손이 안식일을 지켜 대대로 그것을 지킴으로 영원한 언약을 삼을지니.”

PaRDeS

English	한국어
Peshat: Shabbat is an eternal covenant.	**페샤트:** 안식일은 영원한 언약이다.
Remez: Time becomes the container of relationship.	**레메즈:** 시간은 관계를 담는 그릇이 된다.
Drash: Covenant is sustained through rhythm, not emotion.	**드라쉬:** 언약은 감정이 아니라 리듬으로 유지된다.
Sod: Shabbat connects Israel to primordial creation light.	**소드:** 안식일은 이스라엘을 창조의 원초적 빛과 연결한다.

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Covenant → Rhythm → Continuity | 언약 → 리듬 → 지속 |

| Sacred time preserves sacred identity. | 거룩한 시간이 거룩한 정체성을 보존한다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Shabbat is not merely rest — it is relational continuity. | 안식일은 단순한 쉼이 아니라 관계의 지속이다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Protect your sacred rhythms — they protect you. | 당신의 거룩한 리듬을 지키라 — 그것이 당신을 지킨다. |

EXODUS 31:17

English	한국어
“It is a sign between Me and the children of Yisra’el forever. For in six days YHWH made the heavens and the earth, and on the seventh day He rested and was refreshed.”	“이는 나와 이스라엘 자손 사이에 영원한 표징이라 이는 여호와가 엿새 동안에 하늘과 땅을 창조하고 일곱째 날에 쉬어 상쾌하게 되었음이니라.”

PaRDeS

English	한국어
Peshat: Shabbat reflects creation.	**페샤트:** 안식일은 창조를 반영한다.
Remez: Rest imitates divine pattern.	**레메즈:** 쉼은 신적 패턴을 모방한다.
Drash: Humanity mirrors God through cessation.	**드라쉬:** 인간은 멈춤을 통해 하나님을 닮는다.
Sod: “Refreshed” hints at renewal of divine flow in creation.	**소드:** “상쾌함”은 창조 안에서 신적 흐름의 새로움을 암시한다.

Energetic Flow

| English | 한국어 |

| Creation → Rest → Renewal | 창조 → 쉼 → 새로움 |

| Stillness restores cosmic harmony. | 고요함이 우주적 조화를 회복한다. |

Meaning

| English | 한국어 |

| Shabbat aligns human life with divine rhythm. | 안식일은 인간의 삶을 신적 리듬과 정렬시킨다. |

Mussar

| English | 한국어 |

| Rest is not weakness — it is imitation of God. | 쉼은 나약함이 아니라 하나님을 닮는 행위이다. |

EXODUS 31:18

English	한국어
And when He had ended speaking with him on Mount Sinai, He gave Mosheh the two tablets of the Witness, tablets of stone, written with the finger of Elohim.	"여호와께서 시내 산 위에서 모세와 말씀하시기를 마치신 때에 증거판 둘을 모세에게 주시니 이는 돌판이요 엘로힘의 손가락으로 쓰신 것이더라."

PaRDeS

English	한국어
Peshat: The Tablets are given, written by Elohim.	**페샤트:** 돌판이 엘로힘의 손가락으로 기록되어 주어진다.
Remez: Covenant becomes physically inscribed.	**레메즈:** 언약이 물질 위에 새겨진다.
Drash: Divine law descends into human history.	**드라쉬:** 신적 율법이 인간 역사 속으로 내려온다.
Sod: The "finger of Elohim" symbolizes direct emanation of divine will.	**소드:** "엘로힘의 손가락"은 신적 뜻의 직접적 발현을 상징한다.

Energetic Flow

English	한국어
Revelation → Inscription → Covenant Seal	계시 → 새김 → 언약의 봉인
Heaven engraves into stone.	하늘이 돌에 새긴다.

Meaning

English	한국어
The covenant moves from spoken word to permanent form.	언약이 말에서 영구적 형상으로 옮겨진다.

Mussar

English	한국어
Let divine truth be engraved in you, not merely heard.	신적 진리가 단지 들리는 것이 아니라 당신 안에 새겨지게 하라.

Structural Pivot

We now stand at a dramatic contrast:

• Shabbat sealed as eternal covenant
• Tablets written by Elohim
• Divine intimacy at its height

Immediately in the next verse:

The people panic.
They build the Golden Calf.
The covenant fractures.

The higher the revelation,
the more severe the fall when trust breaks.